**Activitats**

— **1.** Escotatz mès d'un còp lo tèxte a la pista 1 de l’audio deu Libre 2, ensajatz de'u compréner en ves ajudar deu lexic ací devath.

— **2.** Avant d'espiar la partida gramaticau, reluvatz tots los vèrbes qui ves semblan estar a l'imperfèit de l'indicatiu e ensajatz de'n completar la conjugason a totas las personas.

— **3.** Qu'am dijà encontrat cèrts advèrbis en « -ment » dens las permèras unitats.

A l'unitat 4 :   qu'am aprés : exactament e segurament

A l'unitat 5 :   urosament, completament e doçament

A l'unitat 11 : justament ;

A l'unitat 12:  autament. Que notatz sus la formacion d'aquiths advèrbis?

**Lexic :**

*Flinga* : petita badina entà trucar. *Arredalh*: èrba secada, copada en fin d’estiu

*Goludàs* : qui a hòrt enveja de minjar.

*Arribèra* : endret cultivat lo long *Hemsa-leda* : excrement de vaca.

d'un arriu. *Hen* : èrba secada.

*Aulorencs* : qui senten bon *Hregavan* frottaient, frôlaient.

*Auringleta* : auchèth qui torna a le *Hroment* : blé.

prima. *L'anar* : lo foncionament, las abituds

*Bòrda* : indret on dròmen les bèstias *Milhòc* : maïs.

*Braguèr*: organe on le vaca a le lèit. *Plèishs* : vegetacion qui dessepara

*Caminau* : grand camin ; rota nacionau los camps.

*Proseja* : discuteish. *Caputh* : cap.

*Se'n dar* : non pas se preocupar d’arré *Cascantòt* : pas net.

*Cassoretas* : for blanca, ansérine blanca *Sèrra* : colina.

*Solèr* : haut de le bòrda. *Esgarrauishat* : égratigné.

*Sudant* : qui a transpirat. *Eslurradis* : glissant.

*Tojars* : indrets on possa la toja, *Esmalida* : en colère.

            l’ajonc épineux.

*Esperrecan* : hicar a tròç, estrocicar. *Trauguens* : petits peishs, pesquits.

*Estròç* : mauadret, malestruc. *Tumava* : truquèva.

*Estujats* : cachés. *Varats* : hossats au cantèr deus camins

*Feroch* [feru:] : trèfle incarnat, farouche *Vèrn* : vergne, aulne.

**Tèxte** (en Biarnés parler clair entre les “... ”)

“ Que cor entre lo caminau e la sèrra deu Terrèr-roge. Que s'apèra l'Ossa. Qu'a balhat lo son nom au vilatge : Ossavièla, çò qui vòu díser Ossa vielha mes los franchimands qui ac esperrecan tot qu'escriven: « Aussevielle ». Quin charmant arriu! Clar com un matin de mai, que's proseja a tot doç dab las brancas de vèrn qui'u hèn seguissi. Quan aví ueit ans, qu'ensajavi de gahar los trauguens estujats devath las pèiras eslurradissas.

Mes las pesquitas, quan hregavan, que s'escapavan com prova d'argent e Jan de L’aulhèra, de'm véder tant estròç, que se n'arridè. Qu'èri un dròlle de la vila. Non sabí pas l'anar d'un petit vilatge. Tot que m'estonava : l'auligleta de las bòrdas, qui, shens se'n dar, volava a rasèras de las vacas, lo vetèth goludàs qui tumava lo braguèr de la Pigueta quan lo braguèr e'u se secava, las cassoretas cremadas peu huec deu cèu.

Tot que'm divertiva : lo tribalh deus paisans, la vita de las bèstias e lo gran fremit de l'arribèra deu Gave dab lo feroch, lo hroment, lo milhòc e los plèishs aulorencs on alatejavan auchèths de saunei, roges corn lo sang devath lo còth e lo caputh de las alas blur. Los d'Aussavièla que'm perdonavan, que voletz, qu'èri un drollòt de la vila!

Non deví pas hicà'm los pès dens la hemsa (e Diu sap se las vacas de nòste èran vueitivas !).

Tot çò qui m'èra defendut, qu'ac aimavi : las passejadas suu solèr de las bòrdas arrasas de hen e d'arredalh, las corrudas capvath los tojars e las cadudas dens los varats. Esgarrauishat, cascantòt, esperrecat e sudant, n'èri pas lusent quan passavi lo portalèr on Marrenòta, la flinga a la man, atenè, esmalida.

**Roger LAPASSADA**, Sonque un arríder amistós, Ortès, Per Noste, 1985 ”

**1.** A maugrat de çò que dit l'autor, la grafia deu nòm deu vilatge Aussavièla n'es pas divuda au francés. Qu'es ua grafia anciana atestada en 1342 end un acte notariat dab la fòrma Ause-Viela. La permèra partida qu'es efectivament l'idronime « Ossa «, dab lo o iniciau qui passa en posicion non tonica e qui diftonga en [aw]. La segonda part n'es pas l'adjectiu « vielha » mès ua evolucion deu latin villa : la vila de l'Ossa (cf. **GROSCLAUDE [Michel]**, Dictionnaire toponymique des communes du Béarn, Pau, Cairn, 2006).

**Prononciacion :**

Le -*r* a la fin deus mots ne's pronóncia pas, mès qu'i a quauquas excepcions : que cor, per, enter.

Le -*ll*- ne's pronóncia pas com en espanhòu ! Qu'entinen clarament duas *l* : dròlle, drollòt.

Hètz cas de non pas con·hóner le terminason deu feminin plurau dab lo sufixe aumentatiu : « goludàs » qu'es diferent de « goludas ».

Lo trigrafe -*ish*- que's pronóncia [ ʃ ] : plèishs, esgarrauishat.

**Gramatica e lexic - Los advèrbis en « -ment »:**

Ils se forment en adjoignant la particule -ment à l'adjectif féminin singulier.

Ex. : petit --> petita --> petitament (petitement) ; gran --> grana --> grana-ment (grandement) ; magre --> magra --> magrament (maigrement).

**Hètz cas !** Cette formation n'étant pas une suffixation mais la formation d'un mot composé, l'accentuation d'origine de l'adjectif féminin est conservée.

**Ex.** : hòrt --> hòrta --> hòrtament (fortement) ; bròi --> bròja --> bròjament (joliment) ; bèth --> bèra --> bèrament (bellement).

**Hètz cas !** Les adjectifs qui se terminent par -*au* ont la même forme au masculin et *au* féminin. Ils sont épicènes.

**Ex.:** un òmi normau (un homme normal) ua hemna normau (une femme normale).

Pour aller plus loin: la formation du féminin, cf. Nouvelle grammaire abrégée du gascon p. 17.

**Hètz cas !** Un -*s* dit adverbial marque parfois la terminaison des adverbes gascons. Il ne s'agit pas d'une marque de pluriel.

**Ex.**: amassas (ensemble) ; petitaments (petitement).

**L'imperfèit de l'indicatiu en parlar negue**

II se forme en ajoutant -*va*- au radical du verbe et à la voyelle caractéristique de chaque groupe -*a*- (verbes en -ar), -*i*- (verbes en -ir) et -*e*- (verbes .-er), sauf à la première personne où on ajoute seulement – *v* -.

L'accent étant toujours sur l'avant-dernière voyelle, il y a un accent sur les première et deuxième personnes du pluriel des verbes en -*ar* et -*ir* (les verbes -*er* l'ont à toutes les personnes).

1GR CANTAR 2 GR BASTIR 3 GR BÀTER (long)

P1 cant**è**vi bast**i**vi bat**è**vi

P2 cant**è**vas bast**i**vas bat**è**vas

P3 cant**è**va bast**i**va bat**è**va

P4 cant**è**vam bast**í**vam bat**è**vam

P5   cant**è**vatz    bast**í**vatz bat**è**vatz

P6 cant**è**van bast**i**van bat**è**van

Seul l'auxiliaire estar/èster et le verbe har sont irréguliers.

PERSONNES ESTAR/ÈSTER HAR (d a nòste)

Pl èri hasí / hadí

P2 èras hasès / hadès

P3 èra hasè / hadè

P4 èram hasèm / hadèm

P5 èratz hasètz / hadètz

P6 èran hasèn / hadèn

Il existe une forme courte de l'imparfait pour les verbes du troisième groupe (-*er*). Elle est très employée mais son utilisation est moins commode. Elle se forme en ajoutant le morphème -*è*- au radical, puis les désinences. À la première personne, la désinence vient immédiatement après le radical et porte l'accent tonique.

PERS 3E GROUPE BÁTER (brac ací a nòste)

FORME COURTE

P1 R-í- bat**í**

P2 R+è+s bat**è**s

P3 R+è bat**è**

P4 R+è+m bat**è**m

P5 R+è+tz bat**è**tz

P6 R+è+n bat**è**n

Pour le verbe har la forme courte est: hasí, hasès, hasè... hadí, hadès, hadè...

Les emplois correspondent exactement à ceux de l'imparfait de l'indicatif français, c'est-à-dire que ce temps permet principalement de situer une action dans le passé ou dans la virtualité.

la natura (la nature)

l'arribèra (la plaine traversée par un cours d'eau)   l'arriu (le ruisseau, la rivière)

la barta (la barthe, zone inondable) la mar (la mer)

la montanha (la montagne) los arbos (les arbres)

l'aseròu (l'érable) l'aulanèr (le noisetier)

la platana / lo lambre (le platane) lo bedoth (le bouleau)

lo casse, (le chêne) la plana (la plaine)

lo bòsc (le bois, la forêt) lo camin (le chemin)

lo camp (le champ) lo campèstre (la campagne)

lo costalat (le coteau) lo prat (le pré)

lo hai / lo hac / lo hau (le hêtre) lo hrèisho (le frêne)

lo noguèr / l'esquilhotèr (le noyer) lo briule (le peuplier)

lo pin (le pin) lo sauç (le saule)

la hruita (les fruits) l'ahraga (la fraise)

l'aligardon (la framboise) l'arrasim (le raisin)

l'arrasim de colindre (la groseille) l'irange (l'orange)

la banana (la banane) los legumes (les légumes)

l'àpit (le céleri) la carròta (la carotte)

la cocurla (la courgette) la cuja (la citrouille)

la leituga (la laitue) la merinjana (l'aubergine)

la poma de tèrra (la pomme de terre) la salada (la salade)

la cerilha (la cerise) la muspla (la nèfle)

la pera (la poire) la poma (la pomme)

lo codonh (le coing) lo pershèc (la pêche)

la tomata (la tomate) las havas (haricots)

las havas gròssas (les fèves)

las mongetas (les haricots blancs) lo caulet (le chou)

lo caulet-flor (le chou-fleur) lo cogom (le concombre)

lo pipèr (le piment, le poivron) los césers (les petits pois)

los tecons (les haricots verts)

**Arreproèrs:**

Lo cassi per tant que singui gran, N'es pas estat sonque un agland.

Com díser : « je n'y peux rien, ce n'est pas de ma faute » ?

Ne me'n puish pas de mèi.

A l'infinitiu poder-se'n de mèi.

**Lo Lin** (parlar clar)

Avetz jamèi vist un camp de lin florit ?... Que diserén un trocet de cèu baishat sus tèrra. Quan hasí pèisher las aucas suus estrèms deu caminau, si n'i avè un a portada, que m'i banhèvi los uelhs com un pegòt dinc a l'òra de me'n tornar, en espiar las doças andadas dont lo vent se divertiva a har plecs com sus ua pelha blura de gojata dançant.

**Simin PALAY,** Tròç causits, Vilhèra, Escòla Gaston Febus, 1974

**Lexic :** Pèisher minjar èrba.   Plecs : plis.   Trocet : petit tròç.   Andadas vagues  Estrems : bòrds.

**L'ivèrn** (parlar clar)

Lo Mossur sòrt a la frescura,

Quinze o vint pas hòra l'ostau,

Dar dus o tres toms peu casau,

Que ved coma las moscas blancas

Deus arbes hèn plegar las brancas,

Que ved la tèrra dab sa nèu

Autan blanca coma lo cèu,

Que ved qu'ua randa de tòr bòrda,

Tot l'ostau e tota la bòrda,

Los teits de cristalh tots flocats,

Semblan s'èster adejà mocats,

Puish eth sent un hisson de bisa

Que'u trauca gipon e camisa

E se'n cor tot en cridant : « aish ! »

Embarrar-se dens son palaish.

**Joan Giraud D'ASTRÒS**, *Lo trimfe de la lenga gascona,* L'ivèrn, Ortès, Per Noste, [1642] 2007

**Lexic :** Palaish : palais. Adejà: dejà.   Randa : linha, trèit.

  Flocats : fonts. S'èster : s'estar. Hisson : agulha.   Tòr : gelada hòrta.

**Exercicis - Exercicis oraus**

**1. Escotar e tornar díser:**

- hregavan - hred - hrair.

- esluradissas - arridè - arredalh.

- corrudas - esgarrauishat - esperrecat

- estròç - brèç.

**2. Questions suu tèxte (respóner dab ua frasa) :**

- Qu'ensajèva de gahar lo narrator quèn avè ueit ans?

- E podè gahar las pesquitas?

- Que hadè lavetz Jan de Laulhèra?

- Qu'estonè au narrator?

- Que divertiva au narrator?

- Perqué èra esmalida, Marrenòta?

**3. Formar advèrbis en partir deus adjectius seguents :**

- Gran - simple - especiau - amistós - viu - nau - liugèr - hidèu.

**4. Hicar a l'imperfèit:**

- Que sui en retard.

- Qu'arriba de Bordèu.

- Qu'as lo temps d'ic har.

- Que nes divértim lo ser.

- Que prenen l'aire.

- Que hètz un bon tribalh.

**5. Conjugar a l'imperfèit los vèrbes seguents:**

Saber - minjar - dromir - estar - avéder - har.

**6. Har començar las frasas per:** « Qu’i avè longtemps que... » :

- N'a pas plavut.

- N'atz pas minjat crespèras.

- N'an pas netejat l'ostau.

- N'ès pas anat entà la mar.

- Ne sui pas cadut.

- N'èm pas pujats entau solèr.

**Exercicis escriuts**

**1.** **Completar a l'imperfèit:**

- FÉNHER (nosauts) Que .........................d'estar enmaliciats.

- CALER Non ............................................pas córrer tan viste!

- COSINAR (tu) Non .................................pas sovent.

- VOLER (jo) Que'm..................................anar divertir.

- CONÉISHER Le sòr non ........................pas lo Bascoat.

- TROBAR Los cosins que nes....................au restaurant.

- NETEJAR (eth) Que................................tostemps l'ostau lo dimenche.

- ESTAR (vosauts) N'...............................pas enqüèra vinuts a nòste?

**2. Completar a l'imperfèit:**

- DANÇAR (nosauts) Que ......... lo dimenge.

- SABER (tu) Non .........pas har la cosina.

- CRÉISHER Lo mainat que .........cada anada mèi.

- AVÉDER Aquiths cans qu' ......... lo puu espés.

- PLÀNHER (iths) Que's .........deu hred.

- DEVER / ESTAR (Vosauts), que .........estar ros quèn . . . . petits, non?

- CRÉNHER  Tu, que .........l'aiga.

- ESCOBAR (jo) Qu' .........la crampa.

**3.** **Completar a l'imperfeit:**

- (jo) Que .........(FENIR) de har los devers quèn los auts se (DIVERTIR).

- Cada còp que'm .........(VIR) véder, Maria que'm ....... (PORTAR) chocolats.

- La setmana passada, (jo) qu' .........(ESTAR) malaut, qu' (AVÉDER) mau de vente e ne'm .........(PODER) pas estancar de gomir.

- Geir, que .........(HAR) bèth temps, la setmana passada, que .........(PLÀVER). Nosauts qu' ....(AUBRIR) las pòrtas e las fernèstas, e tu tostemps que las ...BARRAR)

**4. Completar a l'imperfèit:**

- ANAR (eth) qu' ......................sovent au marcat.

- DÍSER (tu) Que ......... ..........tostemps la medissa causa.

- PÈISHER Las vacas que.........suu prat.

- ESTAR (jo) Qu' ......................urós de't véder.

- FENIR (iths) Que...................lo tribalh tostemps tard.

- PODER (Vosauts), ne ......... pas jamèi arribar a l'òra.

- CANTAR (Nosauts), que.......n'ua corala.

- MINJAR (jo) Que....................tostemps a la cantina.

**5. Hicar los vèrbes enter parentèsis a l'imperfèit:**

L'an passat, quèn (ESTAR) .........a l'universitat, que'm (CALER) .........estudiar. (jo) Qu'(AVÉDER) .........hòrt de tribalh, e ne'm (PODER) .........pas divertir sovent. A còps que'm (PRÉNER) ......... lo sac, e qu' (ANAR) ..........sus la plaja. Que (PODER) .........tribalhar en medís temps, atau ne (PÈRDER) .........pas temps.

**6. Hicar a l'estile indirècte suu modèle:**

- Que disí : « Que vui arribar a l'òra. » > Que disèvi : « Que volèvi arribar a l'òra. »

- Que disí : « Que sui pressat. »

- Que disí : « Que pàrlatz tròp hòrt. »

- Que disí : « Qu'èm pro nombrós.»

- Que disí : « Qu'as bona sòrta. »

- Que disí : « Que passa lo diluns. »

- Que disí : « Que hèn hòrt de tapatge.»

- Que disí : « Que saben çò que vòlen. »

- Que disí : « Que pàrtim amassas. »

**7. Hicar a l'imperfeit o au plus que perfeit:**

- Qu'am recebut lo paquet.

- Que minjèvas hòrt de carn.

- Qu'an fenit la repeticion.

- Qu'ès vestit com un diu.

- Que saben la leçon.

- Que séguitz lo camin.

**8. Hicar au plus que perfèit:**

- Que s'a copat la cama.

- Qu'èm creduts càder.

- Qu'èi anat har las crompas.

- Qu'ès volut arribar mèi lèu.

- Que s'an plapat los vestits.

- Que v'ètz divudas cambiar.

**9. Revirar en gascon:**

- Je voulais arriver avant lui.

- Il y avait longtemps qu'il n'était pas venu.

- Pensais-tu que nous avions fini ?

- Nous savions que vous pouviez le faire.

- Ils avaient le temps de venir à Noël.

- Vous aviez emporté un parapluie, je crois ?

**Traduccions e corregits**

**LE BERCEAU**

Le ruisseau court entre la route nationale et la colline du Terrèr-roge. Il s'appelle l'Ousse. Il a donné son nom au village : Aussevielle, ce qui veut dire l'Ousse vieille, mais les Français, qui déforment tout, écrivent: «Aussevielle ».

Quel charmant ruisseau! Clair comme un matin de mai, il devise tout doucement avec les branches d'aulne qui lui font cortège. Quand j'avais huit ans, j'essayais d'attraper les goujons cachés sous les pierres glissantes. Mais les vairons, quand on les frôlait, s'échappaient comme poussière d'argent et Jan de L’aulhèra, de me voir si maladroit, riait. J'étais un enfant de la ville. Je ne connaissais pas les habitudes d'un petit village. Tout m'étonnait : l'hirondelle des granges, qui, sans s'en faire, volait au ras des vaches, le veau glouton qui frappait le pis de la Piguette quand le pis était sec, les ansérines blanches brûlées par le feu du ciel.

Tout m'amusait: le travail des paysans, la vie des animaux et le grand frémissement de la plaine du gave avec le farouche, le maïs et les haies odorantes où voletaient des oiseaux de rêve, rouges comme le sang sous le cou et le bout des ailes bleu. Les habitants d'Aussevielle me pardonnaient, que voulez-vous, j'étais un petit enfant de la ville

Je ne devais pas mettre les pieds dans la bouse (et Dieu sait que les vaches de chez nous se vidaient facilement !).

Tout ce qui m'était défendu, j'aimais le faire : les promenades au grenier des granges pleines de foin et de regain, les courses à travers les ajoncs et les chutes dans les fossés. Égratigné, assez sale, les vêtements déchirés et suant, je n'étais pas reluisant quand je passais le seuil où Marrenòta, la badine à la main, attendait, en colère.

Roger LAPASSADA, Sonque un arrider amistós, Ortès, Per Noste, 1985

**Exercicis corregits  - Exercicis oraus**

**2. Questions suu tèxte** (respóner dab ua frasa):

- Qu'ensajèva de gahar los trauguens estujats devath las pèiras eslurradissas.

- Non, que s'escapèvan com prova d'argent.

- Jan de Laulhèra, de'u véder tant estròç, que se n'arridè.

- Tot que l'estonèva l'auringleta de las bòrdas, qui, shetz se'n dar, volè a rasèras de las vacas, lo vetèth goludàs qui tumèva lo braguèr de la Pigueta quèn lo braguèr e'u se sequèva, las cassoretas cremadas preu huc deu cèu.

- Tot que'u divertiva : lo tribalh deus paisans, la vita de las bèstias e lo gran fremit de l'arribèra deu Gave dab lo feroch, lo hroment, lo milhòc e los plèishs aulorencs ond alatejèvan auchèths de saunei, roges com la sang devath lo còth e lo caputh de las alas bluas.

- Qu'èra esmalida pr'amor lo narrator que tornèva esgarrauishat, cascantòt, esperrecat e sudant.

**3. Formar advèrbis en partir deus adjectius seguents:**

Granament - simplament - especiaument - amistosament— vivament - navament - liugèrament - hidèument.

**4. Hicar a l'imperfèit**

- Qu'èri en retard.

- Qu'arribèva de Bordèu.

- Qu'avès lo temps d'ic har.

- Que nes divertívam lo ser.

- Que prenèn l'aire.

- Que hadètz un bon tribalh.

**5. Conjugar a l'imperfèit los vèrbes seguents:**

Sabí, sabès, sabè, sabèm, sabètz, sabèn - minjèvi, minjèvas, minjèva, minjèvam, minjèvatz, minjèvan - dromivi, dromivas, dromiva, dromívam, dromívatz, dromivan - èri, èras, èra, èram, èratz, èran -  aví, avès, avè, avèm, avètz, avèn - hadí, hadès, hadè, hadèm, hadètz, hadèn..

**6. Har començar las frasas per:** « Qu’i avè longtemps que... » :

- Qu’i avè longtemps que n'avè pas plavut.

- Qu’i avè longtemps que n'avètz pas minjat crespèras.

- Qu’i avè longtemps que n'avèn pas netejat l'ostau.

- Qu’i avè longtemps que n'èras pas anat entà la mar.

- Qu’i avè longtemps que n'èri pas cadut.

- Qu’i avè longtemps que n'èram pas pujats au solèr.

**Exercicis escriuts**

**1. Completar a l'imperfèit:**

- Que fenhèm d'estar enmaliciats.

- Non calè pas córrer tan viste !

- Non cosinèvas pas sovent.

- Que'm volí anar divertir.

- La sòr non coneishè pas lo Bascoat.

- Los cosins que nes trobèvan au restaurant.

- Que netejèva tostemps l'ostau lo dimenche.

- N'èratz pas enqüèra vinuts a nòste?

**2. Completar a l'imperfèit:**

- Que dancèvam lo dimenge.

- Non sabès pas har la cosina.

- Lo mainat que creishè cada anada mèi.

- Aquiths cans qu'avèn lo puu espés.

- Que's planhèn deu hred.

- Vosauts, que divètz estar ros quèn èratz petits, non?

- Tu, que crenhès l'aiga.

- Qu'escobí la crampa.

**3. Completar a l'imperfèit:**

- Que fenivi de har los devers quèn los auts se divertivan.

- Cada còp que'm vinè véder, Maria que'm portèva chocolats.

- La setmana passada, qu'èri malaut, qu'aví mau de vente e ne'm podí pas estancar de gomir.

- Geir, que hadè bèth temps, la setmana passada, que plavè. Nosauts qu'aubrívam las pòrtas e las fernèstas, e tu tostemps que las barrèvas.

**4. Completar a l'imperfeit:**

- Qu'anè sovent entau marcat.

- Que disès tostemps la medissa causa.

- Las vacas que peishèn suu prat.

- Qu'èri urós de't véder.

- Que fenivan lo tribalh tostemps tard.

- Vosauts, ne podètz pas jamèi arribar a l'òra.

- Nosauts, que cantèvam n'ua corala.

- Que minjèvi tostemps a la cantina.

**5. Hicar los vèrbes enter parentèsis a l'imperfèit:**

L'an passat, quèn èri a Baiona, que'm calè estudiar. Qu'aví hòrt de tribalh, e ne'm podí pas divertir sovent. A còps que'm prení lo sac, e qu'anèvi sus la plaja. Que podí tribalhar en medís temps, atau ne perdí pas temps.

**6. Hicar a l'estile indirècte suu modèle:**

- Que disí: « Que vui arribar a l'òra. » ----> Que disí que volí arribar a l'òra.

- Que disí: « Que sui pressat. » ----> Que disí qu'èri pressat

- Que disí : « Que pàrlatz tròp hòrt. » ----> Que disí que parlètz tròp hòrt.

- Que disí: « Qu'èm pro nombrós. » ----> Que disí qu'èram pro nombrós.

- Que disí : « Qu'as bona sòrta. » ---> Que disí qu'avès bona sòrta

- Que disí : « Que passa lo diluns. » ---> Que disí que passèva lo diluns.

- Que disí : « Que hèn hòrt de tapatge. » --> Que disí que hadèn hòrt de tapatge.

- Que disí: « Que saben çò que vòlen. » ---> Que disí que que sabèn çò que volèn.

- Que disí: « Que pàrtim amassa. » ----> Que disí que partívam amassa.

**7. Hicar a  l'imperfèit o au plus que perfèit:**

- Qu'avèm recebut lo paquet.

- Que minjèvas hòrt de carn.

- Qu'avèn fenit la repeticion.

- Qu'èras vestit com un diu.

- Que sabèn la leçon.

- Que seguívatz lo camin.

**8. Hicar au plus que perfèit:**

- Que s'avè copat la cama.

- Qu'èram creduts càder.

- Qu'aví anat har las crompas.

- Qu'èras volut arribar mèi lèu.

- Que s'avèn plapat los vestits.

- Que v'èratz divudas cambiar.

**9. Revirar en gascon:**

- Que volí arribar permèr qu'eth.

- Qu'i avè bèra pausa n'èra pas vinut.

- E pensèvas qu'avèm acabat?

- Que sabèm qu'ic podètz har.

- Que'us vaguèva de vir a Nadau.

- Que ves avètz hèit seguir un parsòl, ce credi ?